

PODER LEGISLATIVO



PROVINCIA DE TIERRA DEL FUEGO,
ANTÁRTIDA E ISLAS DEL ATLÁNTICO
SUR

COMUNICACIONES OFICIALES

Nº **070**

PERÍODO LEGISLATIVO

2006

EXTRACTO MINISTERIO DE ECONOMIA, HACIENDA Y FINANZAS
NOTA Nº 153/06 ADJUNTANDO ANTECEDENTES ELEVADOS POR LA
D.P.H. Y M. REFERIDOS AL AVISTAJE DE UNA MANCHA DE HIDRO-
CARBUROS, EN PROXIMIDADES DEL YACIMIENTO HIDRA.

Entró en la Sesión

08/06/2006

Girado a la Comisión
Nº:

CB

Orden del día Nº:



Provincia de Tierra del Fuego, Antártida
e Islas del Atlántico Sur
República Argentina

MINISTERIO DE ECONOMÍA,
HACIENDA Y FINANZAS

LEGISLATIVO
SECRETARÍA LEGISLATIVA
17.05.06
MESA DE ENTRADA
Nº 070 Hs 345 FIRMA

LEGISLATIVO
PRESIDENCIA
Nº 449
15-05-06
HORA: 15:40
F. [Signature]



NOTA N° 153 /06.-
Letra: M.E.H. y F.

USHUAIA, 11 MAY 2006

Sra. VICEPRESIDENTE 1°:

Tengo el agrado de dirigirme a Ud., a los efectos de remitir para conocimiento los antecedentes elevados por la Dirección Provincial de Hidrocarburos y Minería a través de la Nota N° 300/06- Letra D.P.H. y M., referidos al avistaje de una mancha de hidrocarburos, en proximidades del Yacimiento Hidra, en jurisdicción provincial.

Asimismo, se agrega un diskette conteniendo imágenes obtenidas durante el sobrevuelo efectuado al sector mencionado.

Sin otro motivo, la saludo con atenta consideración.

DGDMEHyF
[Signature]

[Signature]
RAUL HORACIO BERRONE
Ministro de Economía, Hacienda y Finanzas

SRA. VICEPRESIDENTE 1°
A CARGO DE LA PRESIDENCIA
DE LA LEGISLATURA PROVINCIAL
Leg. Angélica GUZMÁN
S / D

a deson

Pase a conocimiento e informes

[Signature]



Provincia de Tierra del Fuego, Antártida
e Islas del Atlántico Sur
República Argentina

**MINISTERIO DE HIDROCARBUROS
ENERGIA Y MINERIA**

**DIRECCIÓN PROVINCIAL DE HIDROCARBUROS
Y MINERÍA**

NOTA N° 300 / 2006.
LETRA: D.P.H. y M.

Río Grande, 19 ABR 2006

**MINISTRO DE ECONOMIA, HACIENDA Y FINANZAS
A/C MINISTERIO DE HIDROCARBUROS, E. y M.
LIC. RAUL BERRONE**

Tengo el agrado de dirigirme a Ud. al solo efecto de elevar las actuaciones realizadas por este Ministerio con motivo de la denuncia realizada por la Empresa TOTAL AUSTRAL, de un avistaje de una Mancha de Hidrocarburos cercana al Yacimiento Hidra en aguas jurisdiccionales de nuestra Provincia.

Se adjunta Acta N°09/06, Fax de Denuncia de la Empresa TOTAL AUSTRAL reenviado por la Secretaria de Energia de la Nación, soporte digital y Fotografías Aéreas. No se debe tomar en cuenta la fecha existente en las fotografías debido a que el cambio de fecha de la máquina utilizada no funcionó al momento de la fiscalización. Dejamos constancia que dichas tomas fueron realizadas en el día 18/04/06.

Sin otro particular, saludo a Ud. atentamente.

Provincia de Tierra del Fuego M.H.E.M.
<i>[Firma]</i>

[Firma]
EMILIO SEGUNDO FERNANDEZ
DIRECTOR PROVINCIAL DE
HIDROCARBUROS Y MINERIA DEPENDIENTE
DEL MINISTERIO DE HIDROCARBUROS.
ENERGIA. MINERIA

DIRECCIÓN GENERAL DE DESPACHO ECONOMIA, HACIENDA Y FINANZAS	
28 ABR. 2006	SALIO
14:10-	HORA

CC Jefe de Departamento Medio Ambiente
Sr. Juan Cejas.



Provincia de Tierra del
Fuego, Antártida
e Islas del Atlántico Sur
República Argentina

**MINISTERIO DE HIDROCARBUROS
ENERGIA Y MINERIA**

*DIRECCION PROVINCIAL DE HIDROCARBUROS Y
MINERIA*

ACTA N° 10 /2006

A LOS 20 DIAS DEL MES DE ABRIL DEL AÑO 2006, SIENDO LAS 09:30 HORAS SE HACEN PRESENTES EN LA PLANTA RIO CULLEN DE LA EMPRESA TOTAL AUSTRAL SA. El señor OSCAR RUBEN ROGEL, del Ministerio de Hidrocarburos, Minería y Energía, y el señor JUAN CEJAS del Departamento de Medio Ambiente de la Subsecretaría de Recursos Naturales, de la Provincia de Tierra del Fuego, en presencia de los señores:

DANIEL ALBERTO DE ALBA, Supervisor de Seguridad de la Empresa Total Austral SA.


FERNANDO ALBERTO GONZALEZ, Cabo 1ro. De la Prefectura Naval Argentina Destacamento Río Cullen.

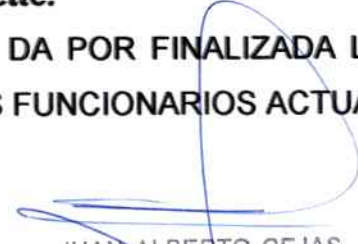
Y Tripulación del helicóptero (dos personas).

A FIN DE DAR CUMPLIMIENTO AL CONVENIO N° 005/92 DE FECHA 27/02/92, SUSCRITO ENTRE LA SECRETARIA DE ENERGIA Y MINERIA DE LA NACION Y LA PROVINCIA DE TIERRA DEL FUEGO y:

Continuando con el seguimiento de la mancha observada por primera vez el día 17/04/06, se procede a realizar un nuevo sobrevuelo para determinar la ubicación y estado actual de la misma. El Sector recorrido comprende un área circular, con centro en la Plataforma Hydra Norte (Posición geográfica 52° 49' S y 68° 13' W) de radio de 10 millas náuticas. En dicho sector no se observó ningún vestigio de dicha mancha. Tampoco se observó manchas de ningún tipo en las zonas costeras ubicadas frente al yacimiento citado. Las condiciones climáticas reinantes al momento de la observación eran las siguientes: Viento: cuadrante 165, velocidad 23 nudos, Mar calmo. Se deja constancia que se tomaron fotografías, las que se adjuntan en un diskette.

NO SIENDO PARA MAS SE DA POR FINALIZADA LA PRESENTE ACTA FIRMANDO PARA CONSTANCIA, LOS FUNCIONARIOS ACTUANTES.


OSCAR RUBEN ROGEL
Jefe Dep. Administrativo
Minist. Hidrocarb. Energía y Minería


JUAN ALBERTO CEJAS
JEFE DEPARTAMENTO ESTUDIOS DE
IMPACTO AMBIENTAL
SUBSECRETARIA DE RECURSOS NATURALES

“Las Islas Malvinas, Georgias y Sandwich del Sur, y los Hielos Continentales, son y serán Argentinos”



Provincia de Tierra del
Fuego, Antártida
e Islas del Atlántico Sur
República Argentina

**MINISTERIO DE HIDROCARBUROS
ENERGIA Y MINERIA**

*DIRECCION PROVINCIAL DE HIDROCARBUROS Y
MINERIA*

ACTA N° 09 /2006

A LOS 18 DIAS DEL MES DE ABRIL DEL AÑO 2006, SIENDO LAS 14:30 HORAS SE HACE PRESENTE EN LA PLANTA RIO CULLEN DE LA EMPRESA TOTAL AUSTRAL SA. El señor OSCAR RUBEN ROGEL, funcionario actuante del Ministerio de Hidrocarburos, Minería y Energía de la Provincia de Tierra del Fuego, en presencia de los señores:

NESTOR DAMICO, Superintendente de Seguridad de la Empresa Total Austral SA.


MAURICIO EDUARDO CLARK, Cabo 1ro. De la Prefectura Naval Argentina Destacamento Río Cullen.

Y Tripulación del helicóptero (dos personas).

A FIN DE DAR CUMPLIMIENTO AL CONVENIO N° 005/92 DE FECHA 27/02/92, SUSCRITO EN TRA LA SECRETARIA DE ENERGIA Y MINERIA DE LA NACION Y LA PROVINCIA DE TIERRA DEL FUEGO:

Ante información recibida de la Secretaría de Energía de la Nación vía fax, donde se notifica a ésta Dirección de la presencia de una mancha posiblemente de hidrocarburos en la jurisdicción marítima de la Provincia. Se determina realizar un sobrevuelo en la zona afectada, observándose en las inmediaciones de la Plataforma Hidra una mancha en superficie de 300 mts. de largo por 100 mts. de ancho aproximadamente de color tornasol débil con algunas manchas más oscuras y dispersas, la misma se encontraba posicionada a las 15:30 horas en 52 51 543 S – 68 15 690 W. (4.16 millas de la Planta Río Cullen). Viento del cuadrante 030 a una velocidad de 10 nudos. Mar calmo. Se deja constancia que se realizó toma fotográfica, las que se adjuntan en un CD.-

NO SIENDO PARA MAS SE DA POR FINALIZADA LA PRESENTE ACTA FIRMANDO PARA CONSTANCIA, EL FUNCIONARIO ACTUANTE


OSCAR R. ROGEL
Jefe Dep. Administrativo
Minist. Hidrocarb. Energía y Minería

18-04-06 12:46
17.APR.2006 17:59

TOTAL AUSTRAL 02 JULY

->1002964443057



TOTAL AUSTRAL

At. *Tio Emilio Fernandez*
Le. Tio Marcelo Leonardi
Fax: 02964-443057

Handwritten initials: *BO*
LL

Gerencia de Higiene, Seguridad y Medio Ambiente

GG EV RP/mpd/02-06

Destinatario / To

SECRETARÍA DE ENERGÍA

Nombre / Name

Cristian Folgar - Marcelo Leonardi

Fax / Fax Number

4349-8097

4349-8483

De / From

TOTAL AUSTRAL

Nombre / Name

Rene Portal

Departamento / Department

Gerencia de Seguridad, Salud y Medio Ambiente

Teléfono / Direct Phone

4348-6711

Fax / Fax Number

4348-6795

E-mail

rene.portal@total.com.ar

Fecha / Date

17/04/2006

Cantidad de páginas / Number of pages 4 (Incluyendo esta portada)

Objeto / Subject

Observación de mancha el 17/04/2006.
Total Austral. Clave yjeplm Resolución 24/2004.

Adjunto declaración de derrame observado en inmediación de plataforma Hiera e informado a Prefectura Naval Argentina en el día de la fecha.

Atentamente,

Dr. Carlos Rene Portal
Gerente de Seguridad, Salud y Medio Ambiente
Total Austral



En caso de problemas en la recepción, por favor comunicarse al 84 (11) 4348-8400
In case of poor reception, please call 84 (11) 4348-8400



TOTAL AUSTRAL S.A.
Moreno 877 - piso 17°
D1081AAQ - Buenos Aires - Argentina
Tel.: (84-11) 4348-8400
Fax.: (84-11) 4348-8409



TOTAL AUSTRAL

URGENTE

XBT
LF

Gerencia de Higiene, Seguridad y Medio Ambiente

Destinatario / To

P.M.A. Rio Grande.

Nombre / Name

Fax / Fax Number

011 4846 8185

c.c.

De / From

R. Grant. Jefe de Distrito
Total Austral.

Nombre / Name

Departamento / Department

Teléfono / Direct Phone

Fax / Fax Number

E-mail

Fecha / Date

Cantidad de páginas

Objeto

INFORME DE DERRAMEN

Asunto:

Informe de origen del incidente (artículo del año 2004)
de la Ley 25.904
de la Ley de la gestión ambiental
de la Ley de la gestión ambiental (artículo 2)

Buenos Aires,

De acuerdo a lo indicado en el anexo I de la Resolución 87 25/2004, cumplimos en informar a Ud. la ocurrencia del siguiente incidente:

1. Operador del área: Total Austral S.A.
2. Nombre del área en concesión o permiso: C.M.A.
3. Nombre del yacielante: ~~XXXXXXXXXX~~
4. Provincia: Tierra del Fuego
5. Fecha y hora de ocurrencia: 17/04/2006 - 16.00hs -
6. Tipo de incidente: Observación aérea y constatación con
buzo de apoyo de ~~XXXXXXXXXX~~ sobre ~~XXXXXXXXXX~~ del
~~XXXXXXXXXX~~ del ~~XXXXXXXXXX~~ como cido.

In case of problems or for more information, please call 011 4846 8185



TOTAL AUSTRAL S.A.
Calle 577 - 1200 TP
Código Postal - Buenos Aires - Argentina
Tel: 011-4846 8185
Fax: 011-4846 8185



TOTAL AUSTRAL

URGENTE

- 62° 01' S
68° 14' W
7. Detalle de la localización del incidente: 62° 01' S
68° 14' W
 8. Tipo de instalación involucrada (por ej. "Pase"): No aplicable
 9. Subtipo de instalación involucrada (por ej. "pase inyector de agua"): No aplicable
 10. Tipo de evento ocurrido (por ej. "falta de materia"): Desconocido
 11. Subtipo de evento ocurrido (por ej. "derrame o rotura de materia"): Desconocido
 12. Volumen de fluido derramado y porcentaje de agua contenida: Desconocido
 13. Volumen de gas emitido: No aplicable
 14. Superficie afectada: 300mts x 80mts
 15. Volumen de fluido recuperado: No aplicable.
 16. Recursos afectados: Helicoptero y buque de apoyo Escudo Petagouie
 17. Medidas adoptadas:
 - 1) Seguimiento visual aéreo y con buque de apoyo
 - 2) De aumento de fotografía
 - 3) Medición de condiciones meteorológicas.
 18. Posición y extensión de la contaminación: Desconocido
Indicarse número de la instalación que produjo el derrame, cantidad de derramada estimada (cuando corresponda) indique la ubicación del derrame en relación con las instalaciones.
 19. Velocidad del viento y dirección: Bujes de dirección 370°
 20. Condiciones meteorológicas y estado del mar: Dirección y velocidad de la corriente
Marea en crecida, mar calmo.
 21. Características del derrame y apariencia (ej: estado líquido, sólido que flota, barro semi-líquido, color del derrame, etc.):
Se observa iridiscencia de 300mts x 80mts, con el aspecto mas oscuro en zona central de 30mts aprox.
- 4) Dispersión masiva con buque de apoyo.
5) Constatación de estado de instalaciones por lo observado fuga o derrame de las mismas.

TOTAL AUSTRAL

URGENTE



22. Fuente y causa de la contaminación: *Desconocida*
Si fuera accidental, indicar brevemente la causa. Si el origen fuera desconocido se indicará como tal.

23. Indicar si se han tomado fotografías y/o muestras para análisis: *Si; se adjunta un medio digital.*

24. Caracterizar el comportamiento del derrame: *Se mueve paralelo a la costa y se prevé su alejamiento de la misma con un avance de evaporación*

25. Cualquier otra información que considere importante:

26. Circunstancias en que ocurrió el incidente: *Desconocida.*

27. Evaluación del incidente: *Deriva paralelo a la costa y evaporación y fraccionamiento a partir de la dispersión mecánica*

28. Metodología y equipamiento utilizado en la respuesta y la limpieza: *Buque de apoyo Ekandi Patagonia para realizar seguimiento y dispersión mecánica.*

29. Metodología y equipamiento utilizados en la restauración: *No aplicable.*

30. Cantidad, sistema de almacenamiento y utilización de los recursos. Tratamiento y disposición prevista para los residuos: *No aplicable.*

31. Defectos observados en el Plan de Contingencias: *Ninguno.*

32. Medidas adoptadas para evitar la recurrencia: *No aplicable.*

Acreditamiento,

RICARDO GRANT
TOP - GERENTE DE DISTRITO
TOTAL AUSTRAL S.A.